

Battery Charger

取扱説明書	2ページ	J
Operating Instructions	Page 20	EN
Mode d'emploi	Page 30	F
Bedienungsanleitung	Seite 39	D
Istruzioni per l'uso	Pagina 48	I
CCC ccc		C

お買い上げいただきありがとうございます。



警告

電気製品は、安全のための注意事項を守らないと、火災や人身事故になることがあります。

このユーザーガイドには、事故を防ぐための重要な注意事項と製品の取り扱いかたを示してあります。この取扱説明書をよくお読みのうえ、製品を安全にお使いください。お読みになったあとは、いつでも見られるところに必ず保管してください。

BC-L50

ソニー製品は安全に充分配慮して設計されています。しかし、電気製品は、まちがった使いかたをすると、火災や感電などにより死亡や大けがなど人身事故につながることもあり、危険です。事故を防ぐために次のことを必ずお守りください。

安全のための注意事項を守る

4～8 ページの注意事項をよくお読みください。

定期点検をする

長期間、安全にお使いいただくために、定期点検をすることをおすすめします。点検の内容や費用については、お買い上げ店またはソニーのサービス窓口およびサービス担当者にご相談ください。

故障したら使わない

すぐに、お買い上げ店またはソニーのサービス窓口およびサービス担当者にご連絡ください。

万一、異常が起きたら

- 煙が出たら
- 異常な音、においがしたら
- 内部に水、異物が入ったら
- 製品を落としたりキャビネットを破損したときは

- ➔
- ① 電源を切る。
 - ② バッテリーパックをはずし、電源コードを抜く。
 - ③ お買い上げ店またはソニーのサービス窓口およびサービス担当者にご連絡する。

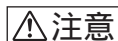
警告表示の意味
取扱説明書および製品では、次のような表示をしています。表示の内容をよく理解してから本文をお読みください。



この表示の注意事項を守らないと、火災・感電・破裂などにより死亡や大けがになることがあります。



この表示の注意事項を守らないと、火災や感電などにより死亡や大けがなど人身事故につながる可能性があります。



この表示の注意事項を守らないと、感電やその他の事故によりけがをしたり周辺の物品に損害を与えることがあります。

注意を促す記号



行為を禁止する記号



行為を指示する記号



⚠ 警告	4
⚠ 注意	6
電池についての安全上のご注意	7
概要	9
特長	9
本機の充電方式について	11
使用上のご注意	12
各部の名称と働き	13
充電する	15
バッテリーパックを取り付ける	15
充電を始める	16
仕様	18



下記の注意事項を守らないと、**火災**や**感電**により
死亡や**大けが**につながる可能性があります。



強制

表示された電源電圧で使用する

機器に表示されたものと異なる電源電圧で使用すると、火災や感電の原因となります。



禁止

油煙、湯気、湿気、ほこりの多い場所では設置・使用しない

上記のような場所で設置・使用すると、火災や感電の原因となることがあります。取扱説明書に記載されている使用条件以外の環境での使用は、火災や感電の原因となることがあります。



禁止

指定のバッテリーパック以外の充電はしない

指定以外のバッテリーパックを充電すると、発火、発煙、感電の原因となることがあります。



禁止

内部に水や異物を入れない

水や異物が入ると火災や感電の原因となることがあります。万一、水や異物が入ったときは、すぐに電源を切り、電源コードや接続コードを抜いて、お買い上げ店またはソニーのサービス窓口およびサービス担当者にご相談ください。



禁止

電源コードを傷つけない

電源コードを傷つけると、火災や感電の原因となることがあります。

- 電源コードを加工したり、傷つけたりしない。
- 重いものをのせたり、引っ張ったりしない。
- 熱器具に近づけたり、加熱したりしない。
- 電源コードを抜くときは、必ずプラグを持って抜く。

万一、電源コードが傷んだら、お買い上げ店またはソニーのサービス窓口およびサービス担当者に交換をご依頼ください。



分解禁止

分解や改造をしない

分解や改造をすると、火災や感電、けがの原因となることがあります。

内部の点検や修理は、お買い上げ店またはソニーのサービス窓口およびサービス担当者にご依頼ください。



禁止

接点部に金属類を差し込まない

接点部に金属類を差し込むと、ショートして感電、発火、発煙の原因となることがあります。

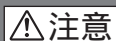


禁止

通風孔をふさがない

通風孔をふさぐと内部に熱がこもり、火災や故障の原因となることがあります。風通しをよくするために次の項目をお守りください。

- 壁から10cm以上離して設置する。
- 密閉された狭い場所に押し込めない。
- 毛足の長い敷物(じゅうたんや布団など)の上に設置しない。
- 布などで包まない。
- あお向けや横倒し、逆さまにしない。



下記の注意事項を守らないと、**けが**をしたり周辺の物品に**損害**を与えることがあります。



強制

付属の電源コードを使う

付属の電源コードを使わないと、感電や故障の原因となることがあります。



注意

足を引き出して安定した場所で使用する

倒れるとけがの原因となることがあります。



禁止

高温下では使用しない

高温の場所で本機を使用すると、火災、発火、発煙の原因となることがあります。

周囲の温度は40 以下で使用してください。

長時間、直射日光のあたる場所に放置しないでください。

電池についての安全上のご注意

万一、異常が起きたら

煙が出たら

- ① 機器の電源スイッチを切るか、バッテリーチャージャーの電源プラグを抜く。
- ② お買い上げ店またはソニーのサービス窓口およびサービス担当者に連絡する。

電池の液が目に入ったら

すぐきれいな水で洗い、直ちに医師の治療を受ける。



下記の注意事項を守らないと、破裂・発火・発熱により、死亡や大けがになることがあります。

- 充電には、BC-L50などのソニーの専用バッテリーチャージャーを使用する。
- 火の中に投げ入れたり、加熱・半田付けなどをしない。
- 分解、改造をしない。
危険防止の保護回路が壊れることがあります。
- 火のそばや炎天下などで、使用・放置・充電をしない。
危険防止の保護回路が誤動作したり、壊れたりすることがあります。
- ハンマーでたたくなどの強い衝撃を与えたり、踏みつけたりしない。
- 接点部をショートさせたり、金属製のものと一緒に携帯・保管をしない。

電池についての安全上のご注意



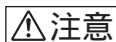
高温



破裂

下記の注意事項を守らないと、破裂・発熱・液漏れにより、死亡や大けがなどの人身事故になることがあります。

- 所定の充電時間を超えても充電が完了しない場合は、充電をやめる。
- 電池使用中や充電、保管時に異臭がしたり、発熱・液漏れ・変色・変形などがあつたときは、すぐに使用や充電をやめる。
- 今までと異なることに気がついたときは、使用を中止して直ちに火気より遠ざける。
- 容量、種類、銘柄の違う電池を混ぜて使用しない。



破裂

下記の注意事項を守らないと、破裂・液漏れにより、けがをしたり周辺の物品に損害を与えたりすることがあります。

- 投げつけない。
- 水や海水につけたり、濡らしたりしない。
- 複数の電池を直列に接続して使用しない。

概要

BC-L50は、リチウムイオンバッテリーパックBP-L40/L60/L60A/L90/L90Aを2本同時に取り付けて、順次充電できる2連式のバッテリーチャージャーです。

特長

同時に2本のバッテリーパックを取り付け可能

2本のバッテリーパックを同時に取り付けて、順次充電することができます。また、充電が終了したバッテリーパックを外して、新たに充電したいバッテリーパックを取り付ければ、2本のバッテリーパックを連続して充電できます。

効率的な充電動作

2本のバッテリーパックを短時間に充電できる新充電方式を採用しています。

詳しくは、「本機の充電方式について」(11ページ)をご覧ください。

小型・軽量

小型で軽量なため、持ち運びが簡単です。

自己診断機能

取り付けたバッテリーパックが正常であるかどうかを診断する機能を備えています。バッテリーパックが正常に充電されないときは、ランプが赤と緑に交互に点滅して異常を知らせます。

充電量表示

バッテリーパックの充電量が80%未満か80%以上かを表示します。

完全に充電されたバッテリーパックの充電をスキップ

完全に充電されたバッテリーパックを本機に取り付けると、放電・充電を行わずに充電完了を知らせます。

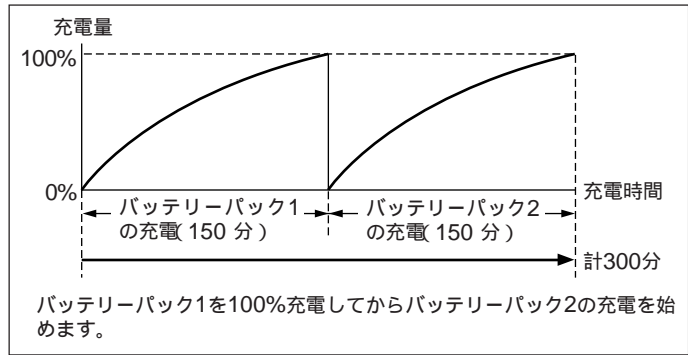
- 本機は、リチウムイオンバッテリーパック (BP-L40/L60/L60A/L90/L90A) 専用のチャージャーです。
- DC-L1 (NP-1B用アダプター) や DC-L90 (BP-90A用アダプター) を使用してニカドバッテリーパックを充電することはできません。

本機の充電方式について

本機を使って2本のバッテリーパックを同時に充電する場合、一方の充電量が80%に達すると自動的にもう一方の充電が始まります。

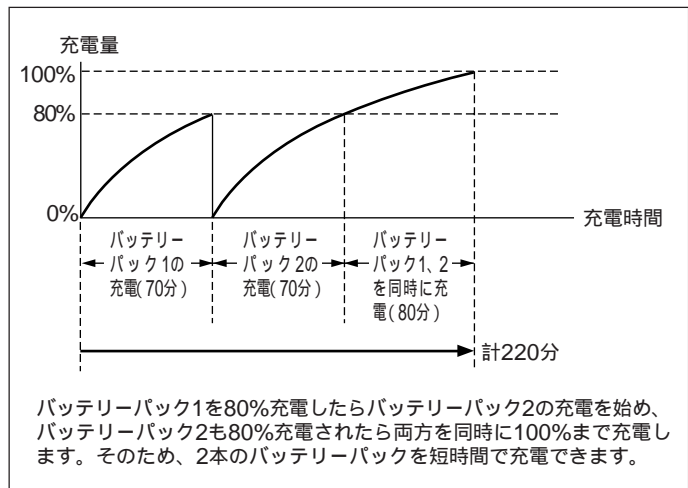
従来の方式では、一方の充電量が100%になってからでないともう一方の充電が始まりませんでした。本機は、新しい方式の採用により、2本のバッテリーパックを短時間で充電できます。

従来の方式では（BP-L40を2本充電する場合）



従来の方式では

本機の充電方式では（BP-L40を2本充電する場合）



本機の充電方式では

使用上のご注意

バッテリーチャージャーについてのご注意

- 周囲の温度が0 ~40 の範囲でお使いください。温度が低いと充電しにくくなりますので、20 ~30 での充電をおすすめします。
- ほこりや腐食性ガスがある場所でのご使用、保管は避けてください。
- 直射日光があたる場所でのご使用、保管は避けてください。
- 通気孔をふさがないでください。

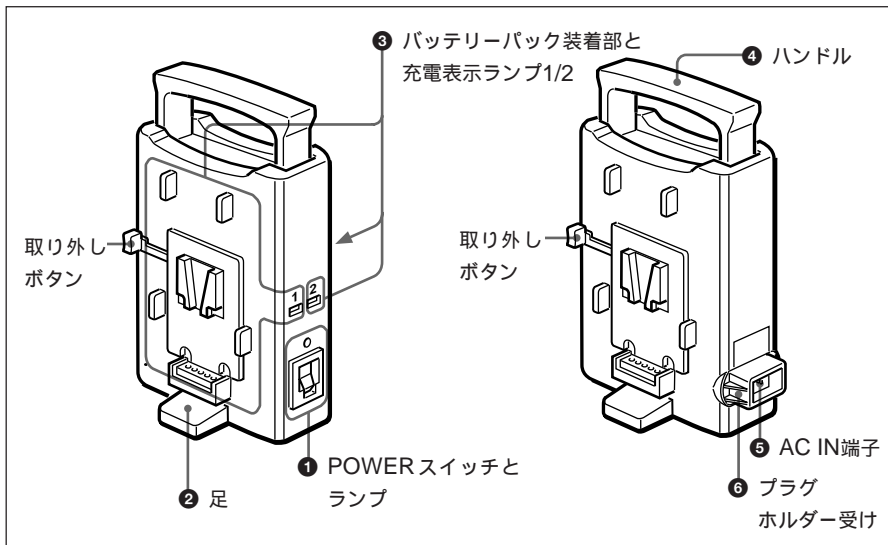
バッテリーパックについてのご注意

- 充電してあっても、自然に放電します。なるべく、使用直前に充電し直してください。
- バッテリーパックを持ち運ぶときや保管するときは、機器に取り付けるか、お買い上げのときに入っていた梱包材に入れてください。
- なるべく涼しいところ(約20)で保管し、充電は周囲の温度が10 ~30 の所で行ってください。バッテリーパックを長持ちさせることができます。
- 温度が低い(10 以下)と、バッテリーパックの性能が低下し、バッテリーパックを使用できる時間が短くなります。より長い時間ご使用になるために、ご使用前にバッテリーパックを室温(約20)に戻しておいてください。
- 予備のバッテリーパックを準備しておくことをおすすめします。

リチウムイオン電池は充電記憶メモリーの効果を持っていないので、充電の前に使いきったり放電したりする必要はありません。

バッテリーパックを使用できる時間が大幅に短くなった場合は、寿命と思われる場合があります。新しいバッテリーパックをお買い求めください。

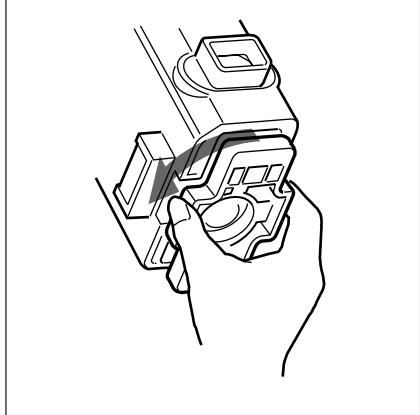
各部の名称と働き



① POWER(電源)スイッチとランプ
スイッチをONにすると電源が入り、ランプが
点灯します。電源が入ると、バッテリーパック
装着部③に取り付けられたバッテリーパック
が充電表示ランプ1側から2側の順に充電さ
れます。

② 足
バッテリーパックを充電するときは図のように
足を引き出し、本機の転倒を防いでください。

図の部分を持って下に引きながら回す。



元の位置に戻すときも、同じ部分を持って下
に引きながら反対方向に回してください。

③ バッテリーパック装着部と充電表示ランプ1/2

リチウムイオンバッテリーパックBP-L40/L60/L60A/L90/L90Aを取り付けます。

バッテリーパックを取り外すときは、取り外しボタンを押しながら、バッテリーパックを引き抜きます。

充電表示ランプは、緑、オレンジ、赤の点灯、点滅によって、充電の進行状況や結果を表示します。

オレンジに点滅：充電中（充電量80%未満）
オレンジに点灯：待機中（充電量が80%に達したので、もう一方のバッテリーパックを充電中です。）

バッテリーパックを1本だけ取り付けているときにはこの状態にはなりません。

緑に点滅：80%から100%までの充電中

緑に点灯：充電完了

赤と緑に点滅：次のいずれかの場合

- 充電前の本機の出力量が規定電圧以外だった。
- 充電開始後、規定時間内にバッテリーの電圧が充電電圧に達しなかった。
- 充電開始後、バッテリー端子電圧が規定の電圧以上になった。
- 充電開始後、バッテリー端子電圧が充電開始時の電圧以下になった。
- 充電中、装着したバッテリーパックに対応した充電電流以外が検出された。

以上の場合、2、3回充電してみてください。

それでも同じ症状が出る場合は、バッテリーパックが不良と思われるので、新しいバッテリーパックに交換してください。

本機に対応していないバッテリーパックを取り付けた場合も赤と緑に点滅します。

④ ハンドル

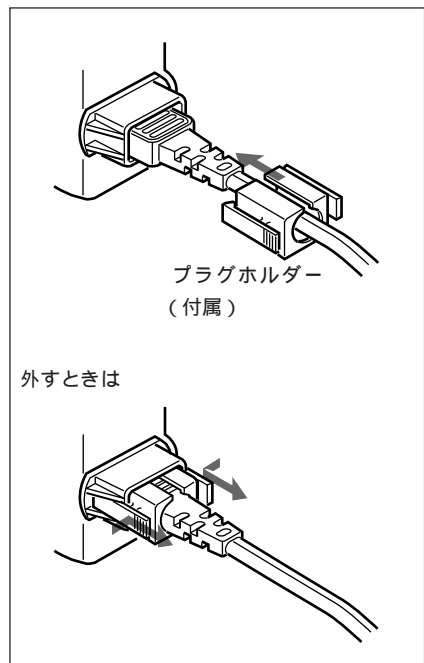
本機を持ち運ぶときに、引き出して使います。

⑤ AC IN（電源入力）端子

付属のAC電源コードを使って、電源コンセントと接続します。

⑥ プラグホルダー受け

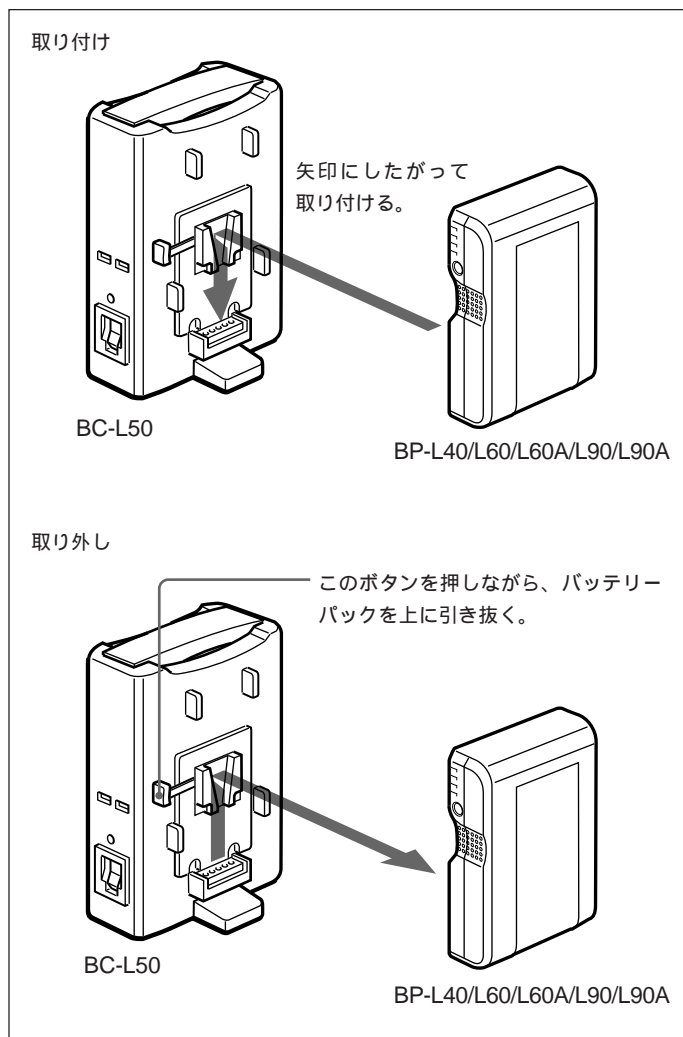
AC電源コードが外れないように、付属のプラグホルダーを使って図のように固定します。



充電する

バッテリーパックを取り付ける

充電したいバッテリーパックを図のように取り付けます。



バッテリーパックの取り付け



本機はリチウムイオンバッテリーパック (BP-L40/L60/L60A/L90/L90A) 専用のチャージャーです。

DC-L1 (NP-1B用アダプター) や DC-L90 (BP-90A用アダプター) を使用してニカドバッテリーパックを充電することはできません。

充電を始める

充電を始めるには、POWER スイッチをONにします。

バッテリーパックについてのご注意

本機の性能は、適用バッテリーパック (BP-L40/L60/L60A/L90/L90A) に対してのみ保証されています。適用バッテリーパック以外は使わないでください。

充電時間

完全に放電したバッテリーパックの充電時間は、以下のとおりです。

バッテリーパック1本を充電する場合

充電するバッテリーパック	80% まで	100% まで
BP-L40	約70分	約150分
BP-L60A	約120分	約210分
BP-L90A	約180分	約290分

バッテリーパック2本を充電する場合

充電するバッテリーパック	80% まで	100% まで
BP-L40	約140分	約220分
BP-L60A	約240分	約330分
BP-L90A	約360分	約470分

2本のバッテリーパックを連続充電するには

バッテリーパックの充電が終わると、バッテリーパック装着部の対応する充電表示ランプが緑色に点灯します。続けて他のバッテリーパックを充電したいときは、ランプが緑色に点灯している装着部のバッテリーパックを取り外して、新たに充電したいバッテリーパックを取り付けます。

仕様

電源電圧	AC 100 ~ 240V (± 10%) 50/60 Hz
出力	DC 16.8V、2.2A
消費電力	約 49W 83VA (100V) ~ 105VA (240V)
使用温度	- 5 ~ + 45
保存温度	- 20 ~ + 60
使用 / 保存湿度	5% ~ 90% RH
最大外形寸法	60 × 191 × 130 mm (幅 / 高さ / 奥行き)
質量	約 1.1kg
充電方式	定電圧定電流充電方式 + タイマー停止方式
充電制御方式	定電圧定電流充電制御方式
急速充電電流	約 2.2A
付属品	AC 電源コード (1) プラグホルダー (1) 取扱説明書 (1)

仕様および外観は、改良のため予告なく変更することがありますが、ご了承ください。

For the customers in the USA

This equipment has been tested and found to comply with the limits for a Class A digital device, pursuant to Part 15 of the FCC Rules. These limits are designed to provide reasonable protection against harmful interference when the equipment is operated in a commercial environment. This equipment generates, uses, and can radiate radio frequency energy and, if not installed and used in accordance with the instruction manual, may cause harmful interference to radio communications. Operation of this equipment in a residential area is likely to cause harmful interference in which case the user will be required to correct the interference at his own expense.

You are cautioned that any changes or modifications not expressly approved in this manual could void your authority to operate this equipment.

The shielded interface cable recommended in this manual must be used with this equipment in order to comply with the limits for a digital device pursuant to Subpart B of Part 15 of FCC Rules.

Table of Contents

Overview	22
Features	22
Charging System	23
Precautions	24
Location and Function of Parts	25
Charging	27
Attaching Battery Packs	27
Charging	28
Specifications	29

The BC-L50 Battery Charger is capable of simultaneous, continuous charging of any two of the following lithium-ion battery packs: BP-L40, BP-L60, BP-L60A, BP-L90, and BP-L90A.

Features

Up to two battery packs can be attached

Up to two battery packs can be attached and charged in order. For continuous charging of two battery packs, simply detach fully charged one and replace it with discharged one.

Efficient charging

The BC-L50 features a new charging system that allows quick, efficient charging of two battery packs.

For details, see “Charging System” on page 23.

Compact and lightweight

The BC-L50 is compact, lightweight, and easy to carry.

Diagnostics functions

The BC-L50 checks connected battery packs for abnormalities. An indicator will flash alternately in red and green if a battery pack cannot be charged normally.

Charge progress indicator

An indicator lights to show when a battery pack is charged less than 80%, or 80% or greater.

Fully charged battery skip function

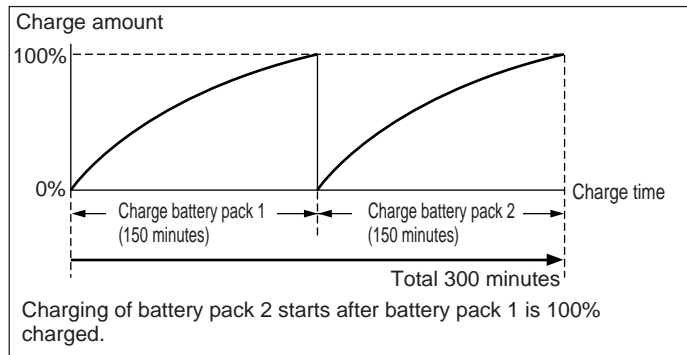
If a fully charged battery pack is attached to the BC-L50, the battery pack is neither charged nor discharged, and the indicator indicates the end of charging.

- This unit is a charger for Sony lithium-ion battery packs (BP-L40/L60/L60A/L90/L90A).
- The DC-L1 (NP-1B adaptor) and DC-L90 (BP-90A adaptor) cannot be used to charge nickel-cadmium battery packs.

Charging System

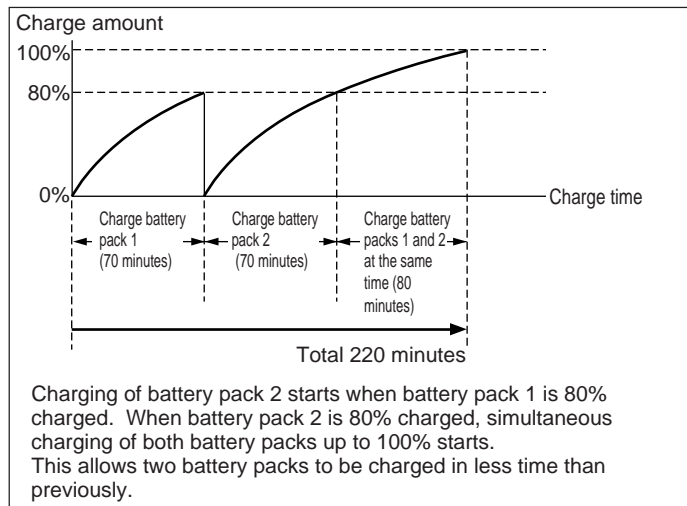
When this unit is used to charge two battery packs at the same time, charging of one battery pack starts when the other battery pack is 80% charged. Under the conventional charging system, charging of one battery pack did not start until the other was 100% charged. This unit's new charging system enables quicker charging of two battery packs.

Conventional charging system (charging two BP-L40s)



Conventional charging system

New charging system (charging two BP-L40s)



New charging system

Precautions

On the battery charger

- Use the BC-L50 in an operating environment of 0°C to 40°C (32°F to 104°F). Since charging is difficult at low temperatures, we recommend that battery packs be charged between 20°C and 30°C (68°F and 86°F).
- Avoid using or storing the BC-L50 in dusty places or places with corrosive gases.
- Avoid using or storing the BC-L50 in places exposed to direct sunlight.
- Do not cover the ventilation holes.

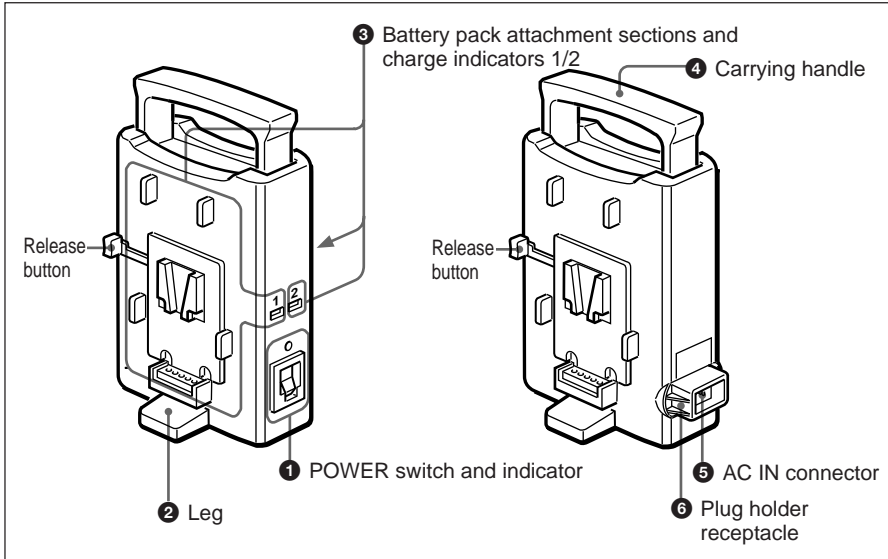
On battery packs

- Even when fully charged, battery packs gradually lose their charge naturally. Use the battery packs as soon as possible after charging.
- Carry and store battery packs by installing them in your equipment or by repacking them using the original packing material.
- To prolong the life of battery packs, store them in a cool place (about 20°C (68°F)), and charge in a place with an ambient temperature between 10°C and 30°C (50°F and 86°F).
- When temperatures are 10°C (50°F) or lower, the performance of a battery pack suffers and the usable time of a battery pack becomes shorter. To get the longest usable time, warm the battery packs to room temperature (about 20°C (68°F)) before use.
- Carrying a spare battery pack is recommended.

<p>Lithium-ion battery packs are free from memory effect. There is no need to discharge them fully before recharging.</p>

If the usable time of a battery pack becomes very short, it is time to replace it with a new one.

Location and Function of Parts

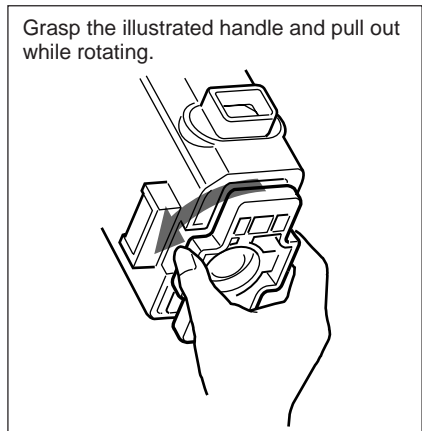


1 POWER switch and indicator

Once you turn this switch ON, power is supplied and the associated indicator lights up. The battery packs are charged in order (the one on the charge indicator 1 side first, then the other on the charge indicator 2 side).

2 Leg

Before charging a battery pack, pull out the leg as shown in the figure to stabilize the unit during charging.



To return the leg to its original position, grasp the handle and pull down while rotating in the opposite direction.

Location and Function of Parts

③ Battery pack attachment sections and charge indicators 1/2

Attach BP-L40/L60/L60A/L90/L90A lithium-ion battery packs.

When you detach a battery pack, pull it up, holding the release button in.

The charge indicators indicate the progress or result of charging by flashing or lighting in red, orange and green.

Flash in orange: Charge in progress (charged 0% to 80%)

Light in orange: Charge wait (charged 80% and the other battery pack is now being charged).

This status arises only when you attach two battery packs.

Flash in green: Charge in progress (charged 80% and over)

Light in green: End of charging

Flash in red and green: One of the following conditions exists.

- Before charging, the output voltage of the charger was some value other than the specified voltage.
- Once charging started, the battery voltage did not rise to the charge voltage within a specified period.
- Once charging started, the battery connector voltage rose above the specified voltage.
- Once charging started, the battery connector voltage dropped below its initial value.
- A charge current other than that corresponding to the attached battery pack was detected during charging.

If any of the above conditions occur, try recharging the battery pack two or three times. If the condition persists, the battery pack is likely defective and should be replaced.

If you attach a battery pack not supported by this unit, the indicators will also flash in red and green.

④ Carrying handle

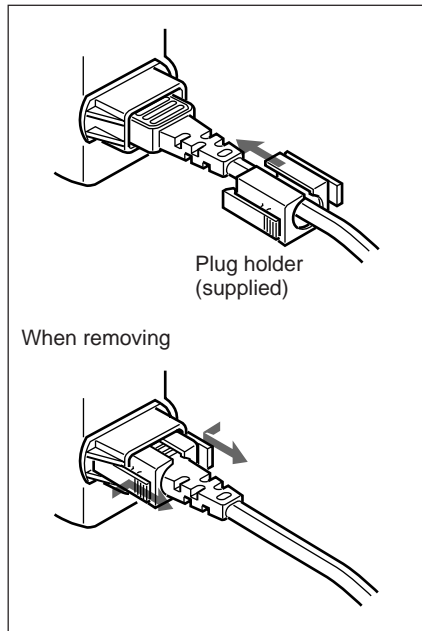
Pull out to carry this unit.

⑤ AC IN (AC power input) connector

Used to connect the charger to an AC outlet with the supplied AC power cord.

⑥ Plug holder receptacle

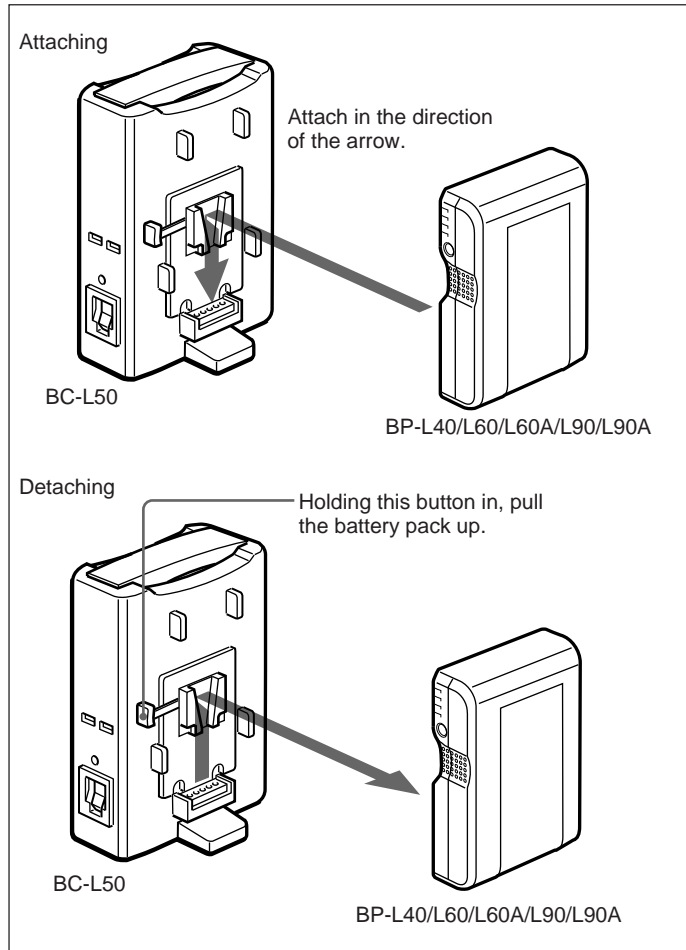
The supplied plug holder secures the AC power cord so that it will not come loose from the charger.



Charging

Attaching Battery Packs

Attach and detach the battery pack to be charged as shown below.



Attaching and detaching a battery pack

Warning

This unit is a charger for Sony lithium-ion battery packs (BP-L40/L60/L60A/L90/L90A).

The DC-L1 (NP-1B adaptor) and DC-L90 (BP-90A adaptor) cannot be used to charge nickel-cadmium battery packs.

Charging

Charging

Turn the POWER switch ON to start charging.

Note on the battery packs

Performance of the BC-L50 is guaranteed only for the applicable battery packs (BP-L40/L60/L60A/L90/L90A). Do not charge any other types of battery packs.

Charge time

The following times are needed to charge fully discharged battery pack(s).

Charge time needed to charge one battery pack

Battery packs	Up to 80%	Up to 100%
BP-L40	Approx. 70 minutes	Approx. 150 minutes
BP-L60A	Approx. 120 minutes	Approx. 210 minutes
BP-L90A	Approx. 180 minutes	Approx. 290 minutes

Charge time needed to charge two battery packs

Battery packs	Up to 80%	Up to 100%
BP-L40	Approx. 140 minutes	Approx. 220 minutes
BP-L60A	Approx. 240 minutes	Approx. 330 minutes
BP-L90A	Approx. 360 minutes	Approx. 470 minutes

Continous charging of two battery packs

After a battery pack has been fully charged, its charge indicator will light in green. If you want to charge additional battery packs, remove the fully charged battery pack and replace it with one to be charged.

Specifications

Power requirements	120 V ($\pm 10\%$), 60 Hz (for USA and Canada) 220 to 240 V ($\pm 10\%$), 50/60 Hz (for Europe)
Output	16.8 V DC, 2.2 A
Power consumption	Approx. 49 W
Operating temperature	-5°C to $+45^{\circ}\text{C}$ (23°F to 113°F)
Storage temperature	-20°C to $+60^{\circ}\text{C}$ (-4°F to $+140^{\circ}\text{F}$)
Operating/storage humidity	5% to 90% RH
Dimensions	$60 \times 191 \times 130$ mm (w/h/d) ($2 \frac{3}{8} \times 7 \frac{5}{8} \times 5 \frac{1}{8}$ inches)
Mass	Approx. 1.1 kg (2 lb 6 oz)
Charge system	Constant voltage and current charge system with timer stop system
Charge control system	Constant voltage and current charge control system
Booster charge current	Approx. 2.2 A
Supplied accessories	AC power cord (1) Plug holder (1) Operating Instructions (1)

Design and specifications are subject to change without notice.

Aperçu	31
Caractéristiques	31
Système de charge	32
Précautions	33
Emplacement et fonctions des organes et commandes	34
Charge	36
Mise en place des batteries	36
Charge	37
Spécifications	38

Le chargeur de batterie BC-L50 peut charger simultanément deux batteries aux ions lithium parmi les suivantes: BP-L40, BP-L60, BP-L60A, BP-L90 et BP-L90A.

Caractéristiques

Deux batteries maximum peuvent être connectées

Deux batteries peuvent être connectées et chargées l'une après l'autre. Pour charger en continu deux batteries, retirez simplement la batterie entièrement chargée et remplacez-la par l'autre batterie à charger.

Charge efficace

Le BC-L50 est doté d'un nouveau système de charge qui permet la charge rapide et efficace de deux batteries.

Voir "Système de charge" à la page 32.

Compact et léger

Le BC-L50 est compact, léger et facile à transporter.

Fonctions de diagnostic

Le BC-L50 contrôle les anomalies des batteries connectées. Un indicateur clignotera alternativement en rouge et vert si la batterie ne peut pas être chargée normalement.

Indicateur de progression de la charge

Un indicateur s'allume pour indiquer quand une batterie est chargée à moins de 80% ou à 80% et plus.

Fonction de saut d'une batterie entièrement chargée

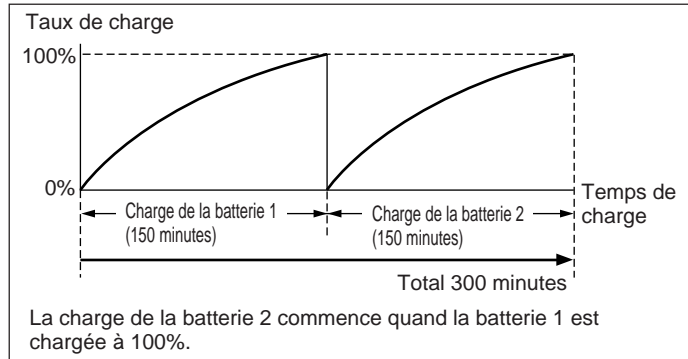
Si une batterie entièrement chargée est raccordée au BC-L50, elle ne sera ni chargée ni déchargée, et l'indicateur indiquera la fin de la charge.

- Cet appareil est un chargeur pour batteries aux ions lithium Sony (BP-L40/L60/L60A/L90/L90A).
- Le DC-L1 (adaptateur NP-1B) et le DC-L90 (adaptateur BP-90A) ne peuvent pas être utilisés pour charger des batteries au cadmium-nickel.

Système de charge

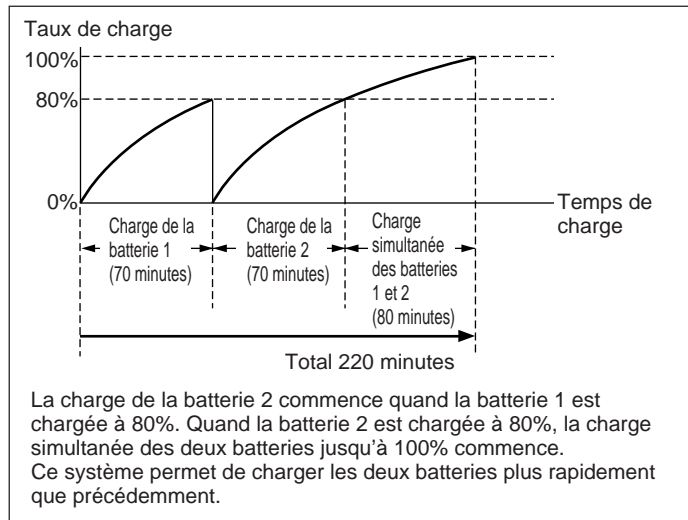
Quand cet appareil est utilisé pour charger simultanément deux batteries, la charge de la seconde batterie commence quand la première est chargée à 80%. Avec le système de charge conventionnel, la charge de la seconde batterie commençait seulement quand la première était chargée à 100%. Ce nouveau système de charge permet de charger plus rapidement deux batteries.

Système de charge conventionnel (charge de deux BP-L40)



Système de charge conventionnel

Nouveau système de charge (charge de deux BP-L40)



Chargeur de batterie

- Utilisez le BC-L50 dans un environnement de fonctionnement de 0 à 40°C (32 à 104°F) . Comme la charge est difficile à basses températures, nous recommandons la charge entre 20 et 30°C (68 et 86°F).
- Évitez d'utiliser ou de ranger le BC-L50 à un endroit poussiéreux ou soumis à des gaz corrosifs.
- Évitez d'utiliser et de ranger le BC-L50 à un endroit exposé en plein soleil.
- Ne couvrez pas les orifices de ventilation du chargeur.

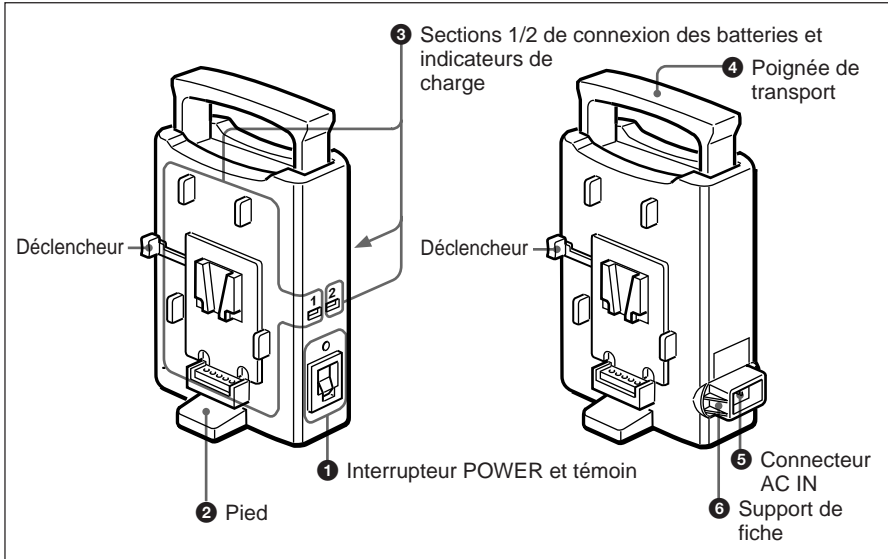
Batteries

- Même entièrement chargées, les batteries se déchargent petit à petit naturellement. Utilisez-les le plus rapidement possible après la charge.
- Transportez et conservez les batteries dans l'équipement d'utilisation ou bien remballiez-les dans leur sac d'origine.
- Pour prolonger la vie de service des batteries, rangez-les à un endroit frais (environ 20°C (68°F)) et chargez-les à un endroit à température ambiante entre 10 et 30°C (50 et 86°F).
- A une température de 10°C (50°F) ou moins, les performances de la batterie pourraient être affectées et son autonomie être écourtée. Pour obtenir l'autonomie la plus longue, mettez les batteries à température ambiante (environ 20°C (68°F)) avant l'utilisation.
- Il est recommandé de se munir d'une batterie de rechange.

Les batteries aux ions lithium sont sans effet de mémoire. Il est inutile de les décharger complètement avant de les recharger.

Si l'autonomie d'une batterie devient très courte, il est temps de la remplacer par une neuve.

Emplacement et fonctions des organes et commandes



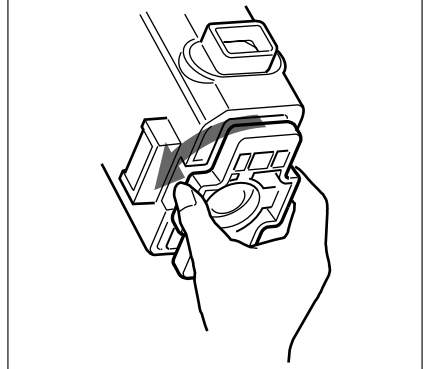
❶ Interrupteur d'alimentation (POWER) et témoin

Une fois l'interrupteur sur ON, le chargeur est sous tension et le témoin d'alimentation s'allume. Les batteries sont chargées dans l'ordre (celle du côté indicateur de charge 1 en premier, celle du côté indicateur de charge 2 en second).

❷ Pied

Avant de charger une batterie, sortez le pied comme indiqué sur la figure pour stabiliser l'appareil.

Saisissez la poignée indiquée et tirez dessus tout en la tournant.



Pour remettre le pied à sa position d'origine, saisissez la poignée et tirez-la vers le bas en la tournant dans le sens opposé.

③ Sections 1/2 de connexion des batteries et indicateurs de charge 1/2

Insérez les batteries aux ions lithium BP-L40/L60/L60A/L90/L90A. Pour retirer une batterie, tirez-la vers le haut en appuyant sur le déclencheur.

Les indicateurs de charge indiquent l'état de la batterie en clignotant ou en s'allumant en rouge, orange ou vert.

Clignotent en orange: Charge en cours (batterie chargée de 0 à 80%)

S'allument en orange: Attente pour la charge (une batterie chargée à 80% et l'autre en cours de charge)

Cet état est possible seulement si deux batteries sont connectées.

Clignotent en vert: Charge en cours (batterie chargée à 80% ou plus)

S'allument en vert: Fin de la charge

Clignotent en rouge et vert: Dans l'un des cas suivants:

- Avant la charge, la tension de sortie du chargeur était différente de celle spécifiée.
- Une fois la charge commencée, la tension de la batterie n'est pas passée à la tension de charge pendant la période spécifiée.
- Une fois la charge commencée, la tension du connecteur de batterie a dépassé la tension spécifiée.
- Une fois la charge commencée, la tension du connecteur de batterie a chuté au-dessous de sa valeur initiale.
- Un courant de charge autre que celui correspondant à la batterie en place a été détecté pendant la charge.

Dans les cas ci-dessus, essayez de recharger la batterie deux ou trois fois. Si la situation ne change pas, la batterie est certainement défectueuse et doit être remplacée.

Si une batterie non assistée par cet appareil a été connectée, les indicateurs clignotent aussi en rouge et vert.

④ Poignée de transport

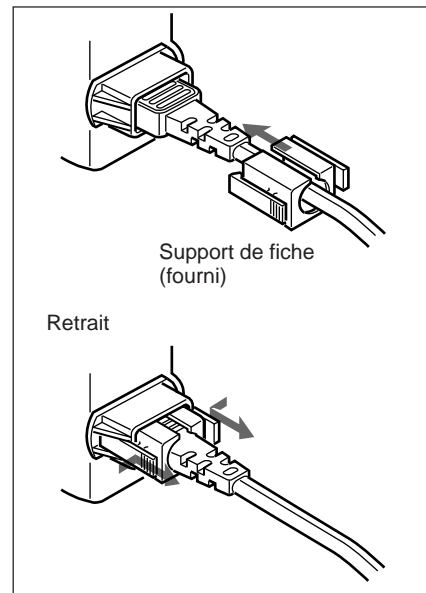
Sortez-la pour transporter l'appareil.

⑤ Connecteur d'entrée d'alimentation secteur (AC IN)

Sert à connecter le chargeur à une prise secteur avec le cordon d'alimentation secteur fourni.

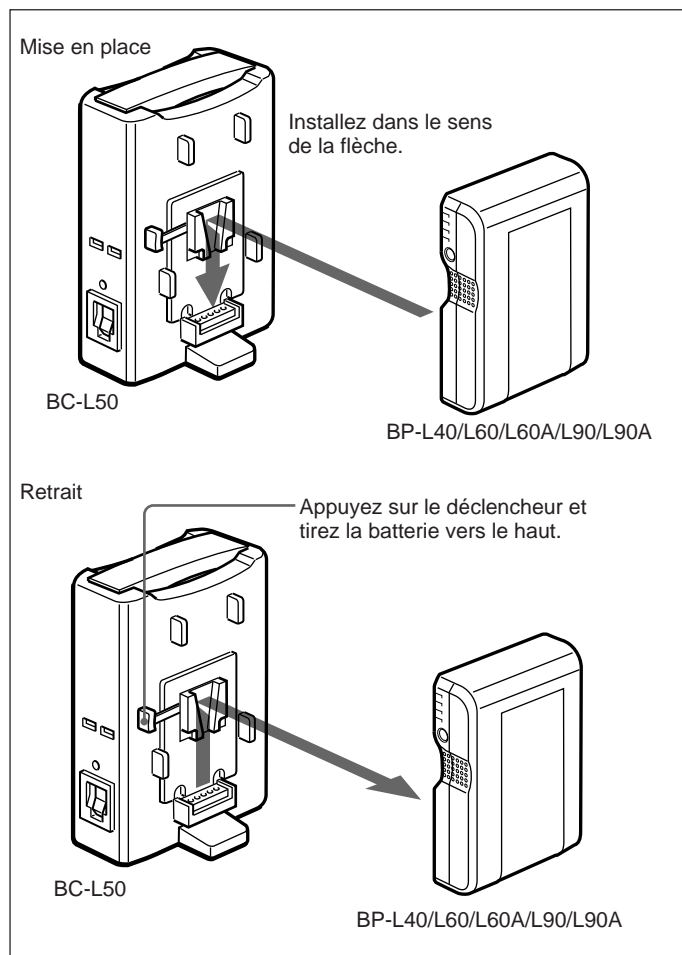
⑥ Support de fiche

Le support de fiche fourni maintient le cordon d'alimentation secteur de sorte qu'il ne se détache pas du chargeur.



Mise en place des batteries

Installez et retirez la batterie à charger comme indiqué ci-dessous.



Mise en place et retrait d'une batterie

Attention

Cet appareil est un chargeur pour batteries aux ions lithium Sony (BP-L40/L60/L60A/L90/L90A).
Le DC-L1 (adaptateur NP-1B) et le DC-L90 (adaptateur BP-90A) ne peuvent pas être utilisés pour charger des batteries au cadmium-nickel.

Charge

Mettez l'interrupteur POWER sur ON pour démarrer la charge.

Remarque sur les batteries

La performance du BC-L50 est garantie seulement pour les batteries applicables (BP-L40/L60/L60A/L90/L90A). Ne chargez aucun autre type de batterie sur cet appareil.

Temps de charge

Les temps de charge suivants sont requis pour charger une ou des batteries entièrement déchargées.

Temps de charge requis pour charger une batterie

Batterie	Jusqu'à 80%	Jusqu'à 100%
BP-L40	Env. 70 minutes	Env. 150 minutes
BP-L60A	Env. 120 minutes	Env. 210 minutes
BP-L90A	Env. 180 minutes	Env. 290 minutes

Temps de charge requis pour charger deux batteries

Batterie	Jusqu'à 80%	Jusqu'à 100%
BP-L40	Env. 140 minutes	Env. 220 minutes
BP-L60A	Env. 240 minutes	Env. 330 minutes
BP-L90A	Env. 360 minutes	Env. 470 minutes

Charge continue de deux batteries

Quand une batterie est complètement chargée, l'indicateur correspondant s'allume en vert. Si vous souhaitez charger d'autres batteries, retirez la batterie entièrement chargée et remplacez-la par une autre à charger.

Spécifications

Alimentation	120 V ($\pm 10\%$), 60 Hz (pour les Etats-Unis et le Canada) 220 à 240 V ($\pm 10\%$), 50/60 Hz (pour l'Europe)
Puissance	16,8 V c.c., 2,2 A
Consommation	Env. 49 W
Température de fonctionnement	-5 à 40°C (23°F à 113°F)
Température de rangement	-20 à +60°C (-4°F à +140°F)
Humidité de fonctionnement/rangement	5 à 90% RH
Dimensions (l/h/p)	60 × 191 × 130 mm (2 ³ / ₈ × 7 ⁵ / ₈ × 5 ¹ / ₈ pouces)
Poids	Env. 1,1 kg (2 livres 6 onces)
Système de charge	A tension et courant constants, et système d'arrêt par minuterie
Système de contrôle de charge	A tension et courants constants
Courant de charge relevé	Env. 2,2 A
Accessoires fournis	Cordon d'alimentation secteur (1) Support de fiche (1) Mode d'emploi (1)

La conception et les spécifications sont modifiables sans préavis.

Für Kunden In Deutschland

Dieses Produkt kann im kommerziellen und in begrenztem Maße auch im industriellen Bereich eingesetzt werden. Dies ist eine Einrichtungen, welche die Funk-Entstörung nach Klasse B besitzt.

Inhaltsverzeichnis

Kurzbeschreibung	40
Merkmale	40
Ladesystem	41
Zur besonderen Beachtung	42
Lage und Funktion der Teile	43
Laden	45
Anbringen der Akkus	45
Ladevorgang	46
Technische Daten	47

Kurzbeschreibung

Das Akkuladegerät BC-L50 kann gleichzeitig und kontinuierlich zwei beliebige der Lithiumionen-Akkus BP-L40, BP-L60, BP-L60A, BP-L90 und BP-L90A aufladen.

Merkmale

Möglichkeit zum Laden von zwei Akkus

Bis zu zwei Akkus können angebracht und nacheinander aufgeladen werden. Zum kontinuierlichen Aufladen von zwei Akkus tauschen Sie einfach einen vollaufgeladenen gegen einen entladenen Akku aus.

Effiziente Aufladung

Das BC-L50 verfügt über ein neues Ladesystem, das eine schnelle und effiziente Aufladung von zwei Akkus ermöglicht.

Einzelheiten hierzu finden Sie unter „Ladesystem“ auf Seite 41.

Kompakt und leicht

Das BC-L50 ist kompakt, leicht und einfach zu transportieren.

Diagnosefunktionen

Das BC-L50 überprüft die angebrachten Akkus auf Defekte. Bei nicht normal aufladbaren Akkus blinkt eine Warnanzeige abwechselnd Rot und Grün.

Ladezustandsanzeige

Eine Anzeige leuchtet auf, wenn die Akkukapazität unter 80 %, 80 % oder höher ist.

Volladeschutzfunktion

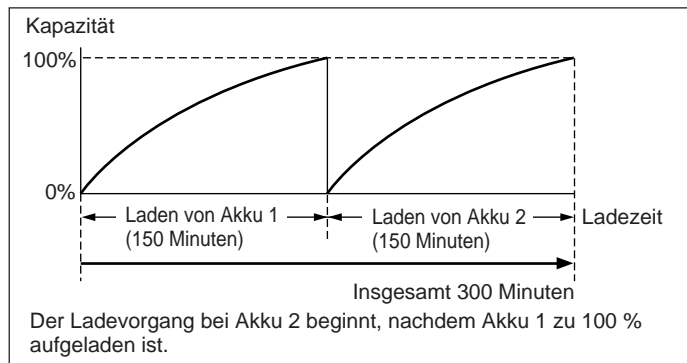
Wird ein aufgeladener Akku auf das BC-L50 aufgesetzt, so wird er weder geladen noch entladen, wobei gleichzeitig der Ladeabschluß angezeigt wird.

- Das vorliegende Gerät dient zum Laden von Sony-Lithiumionen-Akkus (BP-L40/L60/L60A/L90/L90A).
- DC-L1 (Adapter NP-1B) und DC-L90 (Adapter BP-90A) kann nicht zum Laden von NiCd-Akkus dienen.

Ladesystem

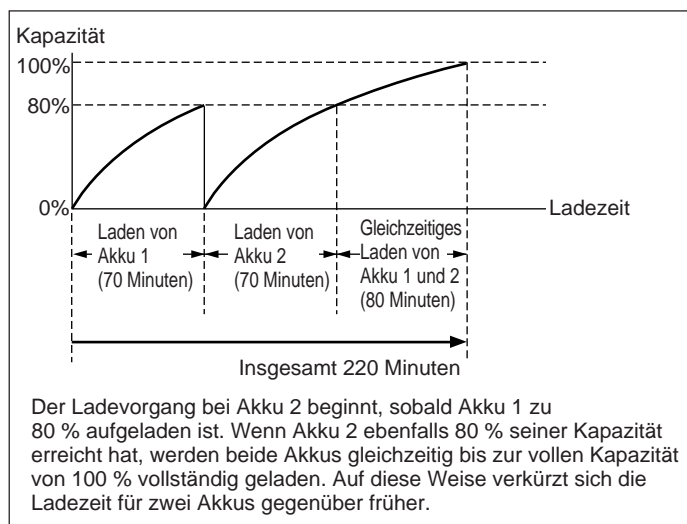
Bei Einsatz des Geräts zum gleichzeitigen Laden zweier Akkus beginnt der Ladevorgang beim einen Akku, sobald der andere zu 80 % aufgeladen ist. Da das frühere Ladesystem das Laden des einen Akkus erst erlaubte, nachdem der andere Akku zu 100 % aufgeladen war, ist mit dem neuen Ladesystem ein Laden zweier Akkus in kürzerer Zeit möglich.

Früheres Ladesystem (Laden zweier BP-L40)



Früheres Ladesystem

Neues Ladesystem (Laden zweier BP-L40)



Neues Ladesystem

Zur besonderen Beachtung

Das Akkuladegerät

- Verwenden Sie das BC-L50 bei Umgebungstemperaturen von 0 bis 40 °C. Da das Laden bei niedrigen Temperaturen problematisch ist, empfehlen sich Temperaturen zwischen 20 und 30 °C als optimal.
- Das BC-L50 sollte nicht an Orten eingesetzt oder gelagert werden, die hoher Staubbelastung oder korrodierenden Gasen ausgesetzt sind.
- Auch Orte, die direkter Sonneneinstrahlung ausgesetzt sind, eignen sich nicht für Einsatz oder Lagerung des Akkuladegeräts.
- Sorgen Sie dafür, daß die Belüftungsöffnungen des Geräts nicht blockiert werden.

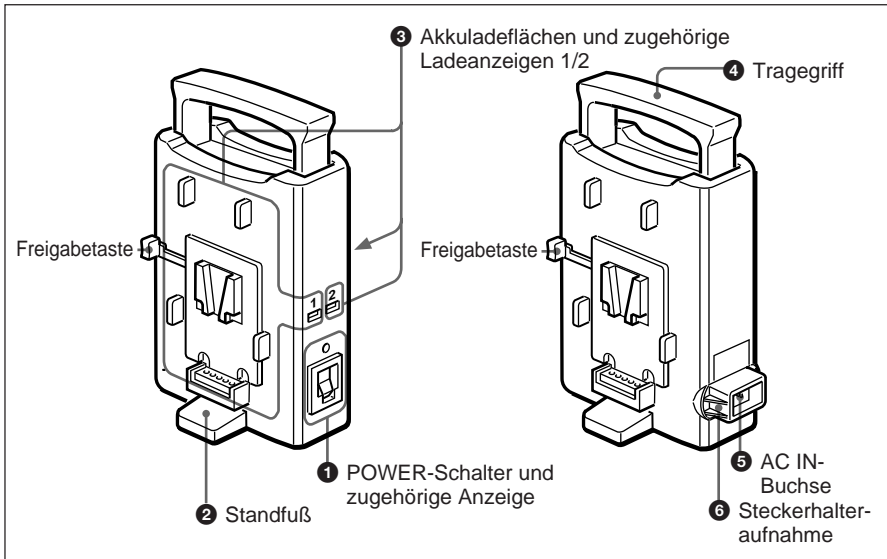
Die Akkus

- Auch bei voller Aufladung ist bei Akkus eine Selbstentladung unvermeidlich. Daher sollten Sie Akkus stets baldmöglichst nach dem Aufladen einsetzen.
- Für Transport und Lagerung lassen Sie die Akkus im Gerät eingesetzt oder legen sie in den Originalverpackungsbeutel zurück.
- Um ihre Lebensdauer zu verlängern, sollten Akkus an einem kühlen Ort (mit ca. 20 °C) aufbewahrt und bei Umgebungstemperaturen zwischen 10 und 30 °C geladen werden.
- Betrieb bei Temperaturen von 10 °C oder darunter beeinträchtigt die Leistung von Akkus und verkürzt ihre Betriebszeit. Um die längstmögliche Betriebszeit zu erreichen, sollten die Akkus vor Gebrauch auf ca. 20 °C Zimmertemperatur erwärmt werden.
- Es empfiehlt sich, stets Ersatzakkus bereitzuhalten.

Lithiumionen-Akkus sind frei vom Nachwirkungseffekt und können daher trotz noch vorhandener Restladung wiederaufgeladen werden.

Bei sehr kurzen Betriebszeiten ist der Akku gegen einen neuen auszutauschen.

Lage und Funktion der Teile



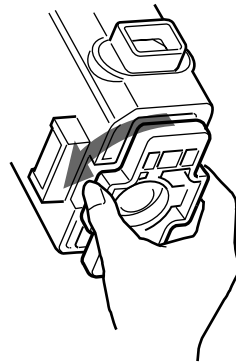
❶ POWER-Schalter und zugehörige Anzeige

Ist dieser Schalter betätigt, so liegt Netzspannung an, und die zugehörigen Anzeigen leuchten auf. Die Akkus werden nun nacheinander aufgeladen (und zwar in der Reihenfolge Ladeseite 1, gefolgt von Ladeseite 2).

❷ Standfuß

Vor dem Laden eines Akkus ziehen Sie den Standfuß gemäß der Abbildung heraus, damit das Akkuladegerät während des Ladevorgangs einen sicheren Stand hat.

Den Standfuß an beiden Griffflächen fassen, herausziehen und dabei gleichzeitig drehen.



Um den Standfuß in seine Ausgangsposition zurückzustellen, fassen Sie die beiden Griffflächen, drücken den Standfuß zum Gerät hin und drehen ihn in Gegenrichtung.

Lage und Funktion der Teile

3 Akkuladeflächen und zugehörige Ladeanzeigen 1/2

Bringen Sie die Lithiumionen-Akkus BP-L40/L60/L60A/L90/L90A am Akkuladegerät an. Zum Abtrennen ziehen Sie den Akku nach oben und drücken gleichzeitig die Freigabetaste.

Die Ladeanzeigen zeigen den Akkuladestatus durch Blinken oder Dauerleuchten in Rot, Orangerot und Grün an.

Blinken in Orangerot: Laufender Ladevorgang (Ladekapazität von 0 bis 80 %)

Dauerleuchten in Orangerot: Ladeunterbrechung (Ladekapazität von 80 % erreicht, und Ladevorgang des anderen Akkus läuft.) Dieser Betriebszustand tritt nur bei zwei gleichzeitig aufgesetzten Akkus ein.

Blinken in Grün: Laufender Ladevorgang (Ladekapazität von 80 % und darüber)

Dauerleuchten in Grün: Ladeabschluss

Blinken in Rot und Grün: Einer der folgenden Betriebszustände liegt vor:

- Vor dem Laden unterscheidet sich die Ausgangsspannung des Akkuladegeräts von der Nennspannung.
- Nach Beginn des Ladevorgangs steigt die Akkuspannung nicht innerhalb einer bestimmten Zeit auf die Ladespannung an.
- Nach Beginn des Ladevorgangs steigt die Spannung am Akkusteckverbinder über den Nennwert an.
- Nach Beginn des Ladevorgangs fällt die Spannung am Akkusteckverbinder unter den Nennwert ab.

- Erfassung eines Ladestroms während des Ladevorgangs, der mit dem aufgesetzten Akku inkompatibel ist.

Bei Auftreten eines der obigen Betriebszustände versuchen Sie bitte einige Male ein erneutes Laden des Akkus. Falls keine Zustandsänderung eintritt, ist wahrscheinlich der Akku defekt und muß ausgetauscht werden.

Bei Anbringen eines nicht mit dem Ladegerät kompatiblen Akkus blinken die Anzeigen ebenfalls in Rot und Grün.

4 Tragegriff

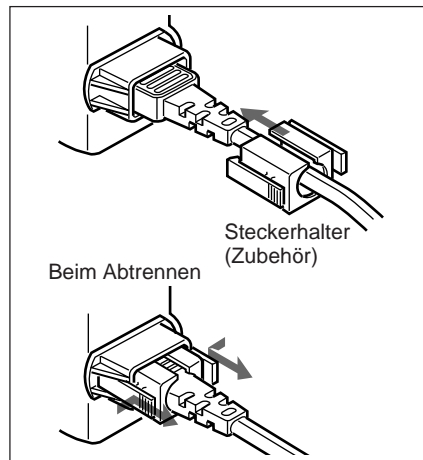
Ziehen Sie den Tragegriff zum Transport des Ladegeräts heraus.

5 AC IN-Buchse (Netzspannungseingang)

Dient zum Anschluß des Akkuladegeräts an eine Netzsteckdose über das mitgelieferte Netzkabel.

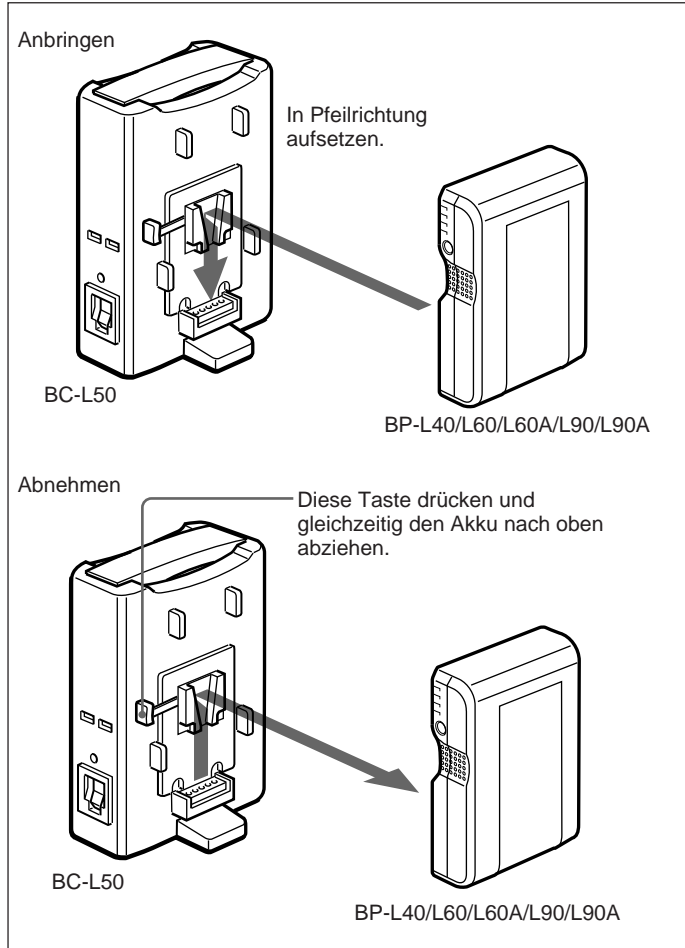
6 Steckerhalteraufnahme

Der mitgelieferte Steckerhalter sichert das Netzkabel in seiner Lage, so daß es sich nicht vom Akkuladegerät lösen kann.



Anbringen der Akkus

Den aufzuladenden Akku gemäß der folgenden Abbildung anbringen und abnehmen.



Anbringen und Abnehmen eines Akkus

Vorsicht

Das vorliegende Gerät dient zum Laden von Sony-Lithiumionen-Akkus (BP-L40/L60/L60A/L90/L90A). DC-L1 (Adapter NP-1B) und DC-L90 (Adapter BP-90A) kann nicht zum Laden von NiCd-Akkus dienen.

Laden

Ladevorgang

Betätigen Sie den POWER-Schalter zum Starten des Ladevorgangs.

Hinweis zu den Akkus

Die Leistung des BC-L50 gilt ausschließlich für kompatible Akkus (BP-L40/L60/L60A/L90/L90A). Laden Sie keinesfalls andersartige Akkus auf.

Ladezeit

Die folgenden Zeiten sind zum Laden vollständig entladener Akkus erforderlich.

Erforderliche Ladezeit für einen Akku

Akkus	bis zu 80 %	bis zu 100 %
BP-L40	ca. 70 Minuten	ca. 150 Minuten
BP-L60A	ca. 120 Minuten	ca. 210 Minuten
BP-L90A	ca. 180 Minuten	ca. 290 Minuten

Erforderliche Ladezeit für zwei Akkus

Akkus	bis zu 80 %	bis zu 100 %
BP-L40	ca. 140 Minuten	ca. 220 Minuten
BP-L60A	ca. 240 Minuten	ca. 330 Minuten
BP-L90A	ca. 360 Minuten	ca. 470 Minuten

Kontinuierliches Laden von zwei Akkus

Nachdem ein Akku vollaufgeladen ist, leuchtet die zugehörige Ladeanzeige Grün. Soll nun ein zusätzlicher Akku geladen werden, nehmen Sie den vollaufgeladenen Akku ab und tauschen ihn gegen eine aufzuladenden aus.

Technische Daten

Anschlußwerte	220 bis 240 V ($\pm 10\%$), 50/60 Hz
Ausgangswerte	16,8 V Gleichspannung, 2,2 A
Leistungsaufnahme	ca. 49 W
Betriebstemperatur	-5 bis +45 °C
Lagerungstemperatur	-20 bis +60 °C
Luftfeuchtigkeit bei Betrieb/Lagerung	5 bis 90 %, relativ
Abmessungen	60 × 191 × 130 mm (B/H/T)
Gewicht	ca. 1,1 kg
Ladesystem	Ladesystem für Konstantspannung und -strom mit Timer-Stopp-System
Ladekontrollsystem	Ladekontrollsystem für Konstantspannung und -strom
Verstärkerladestrom	ca. 2,2 A
Zubehör	Netzkabel (1) Steckerhalter (1) Bedienungsanleitung (1)

Änderungen, die dem technischen Fortschritt dienen, bleiben vorbehalten.

Descrizione	49
Caratteristiche	49
Sistema di carica	50
Precauzioni	52
Posizione e funzioni delle parti	53
Carica	55
Applicazione dei blocchi batteria	55
Carica	56
Caratteristiche tecniche	57

Il caricabatterie BC-L50 è in grado di caricare simultaneamente e continuamente due dei seguenti blocchi batteria a ioni di litio: BP-L40, BP-L60, BP-L60A, BP-L90 e BP-L90A.

Caratteristiche

Possibilità di applicare fino a due blocchi batteria

È possibile applicare e caricare nell'ordine fino a due blocchi batteria. Per caricare continuamente due blocchi batteria, basta staccare il blocco batteria completamente carico e sostituirlo con quello scarico.

Carica efficiente

Il BC-L50 è dotato di un nuovo sistema di carica che consente una carica rapida ed efficiente per due blocchi batteria.

Per i dettagli, fare riferimento a “Sistema di carica” a pagina 50.

Compatto e leggero

Il BC-L50 è compatto, leggero e facile da trasportare.

Funzioni di diagnostica

Il BC-L50 controlla eventuali anomalie che possono verificarsi nei blocchi batteria collegati. Un indicatore lampeggia alternatamente in rosso e in verde se un blocco batteria non può essere caricato normalmente.

Indicatore di carica in corso

Un indicatore si illumina a indicare che il blocco batteria ha raggiunto una carica pari a meno dell'80%, equivalente all'80% o una carica maggiore.

Funzione di omissione di blocco batteria completamente carico

Se un blocco batteria completamente carico viene applicato al BC-L50, quel blocco batteria non viene caricato né scaricato, e l'indicatore segnala la fine della carica.

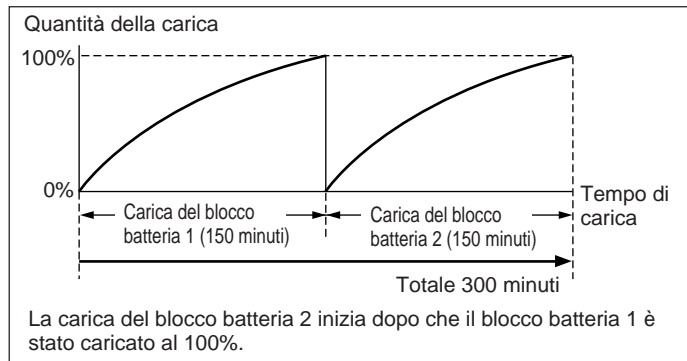
Descrizione

- Questo apparecchio è un caricabatterie per blocchi batteria a ioni di litio Sony (BP-L40/L60/L60A/L90/L90A).
- Il DC-L1 (adattatore per l'NP-1B) e il DC-L90 (adattatore per il BP-90A) non possono essere usati per caricare blocchi batteria al nichel-cadmio.

Sistema di carica

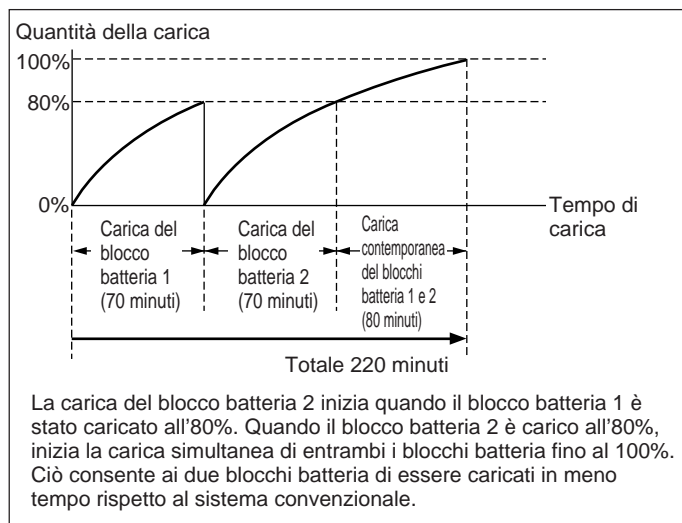
Quando questo apparecchio viene usato per caricare due blocchi batteria contemporaneamente, la carica di un blocco batteria inizia quando l'altro blocco batteria è carico all'80%. Con il sistema di carica convenzionale, la carica di un blocco batteria non iniziava se l'altro blocco batteria non era stato caricato al 100%. Il nuovo sistema di carica di questo apparecchio consente una carica più rapida di due blocchi batteria.

Sistema di carica convenzionale (carica di due BP-L40)



Sistema di carica convenzionale

Nuovo sistema di carica (carica di due BP-L40)



Nuovo sistema di carica

Caricabatterie

- Usare il BC-L50 ad una temperatura di impiego compresa fra 0°C e 40°C. Poiché la carica è difficile a basse temperature, consigliamo di caricare i blocchi batteria a temperature comprese fra 20°C e 30°C.
- Evitare di usare o di riporre il BC-L50 in luoghi polverosi o in luoghi in cui sono presenti gas corrosivi.
- Evitare di usare o di riporre il BC-L50 in luoghi esposti alla luce solare diretta.
- Non coprire i fori di ventilazione.

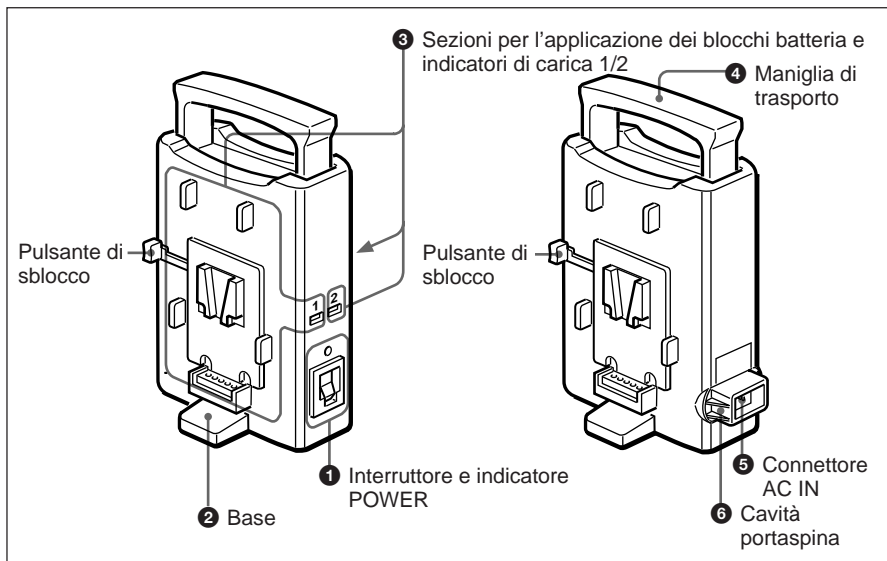
Blocchi batteria

- Anche quando sono completamente carichi, i blocchi batteria perdono naturalmente la loro carica gradualmente. Usare i blocchi batteria il più presto possibile dopo averli caricati.
- Trasportare e riporre i blocchi batteria installandoli nell'apparecchio o reimballandoli servendosi del materiale di imballaggio originale.
- Per prolungare la durata dei blocchi batteria, riporli in un luogo fresco (20°C circa), e caricarli in un luogo con una temperatura ambiente compresa fra 10°C e 30°C.
- Quando la temperatura è di 10°C o meno, le prestazioni di un blocco batteria ne risentono e la durata di impiego del blocco batteria si riduce. Per ottenere la durata di impiego più lunga possibile, far riscaldare i blocchi batteria portandoli a temperatura ambiente (20°C circa) prima di usarli.
- Si consiglia di portare sempre con sé un blocco batteria di riserva.

I blocchi batteria a ioni di litio sono esenti da effetto memoria. Non c'è bisogno di scaricarli completamente prima di ricaricarli.

Se la durata di impiego di un blocco batteria si riduce notevolmente, significa che è necessario sostituire il blocco batteria con un altro nuovo.

Posizione e funzioni delle parti



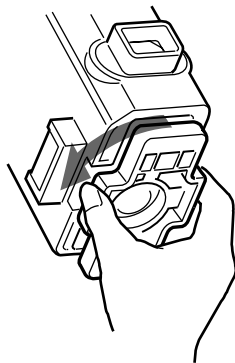
1 Interruttore e indicatore di alimentazione (POWER)

Dopo aver attivato (ON) questo interruttore, l'alimentazione viene fornita e l'indicatore di alimentazione si illumina. I blocchi batteria vengono caricati nell'ordine (quello in corrispondenza dell'indicatore di carica 1 per primo, e poi l'altro in corrispondenza dell'indicatore di carica 2).

2 Base

Prima di caricare un blocco batteria, estrarre la base come mostrato nella figura per stabilizzare l'apparecchio durante la carica.

Afferrare il punto di presa come illustrato e ruotare per estrarre.



Per riportare la base nella sua posizione originale, afferrare il punto di presa e ruotare in senso opposto tenendo premuto.

③ Sezioni per l'applicazione dei blocchi batteria e indicatori di carica 1/2

Applicare i blocchi batteria a ioni di litio BP-L40/L60/L60A/L90/L90A. Per staccare un blocco batteria, tirarlo verso l'alto, tenendo premuto il pulsante di sblocco.

Gli indicatori di carica indicano l'avanzamento o il risultato della carica lampeggiando o illuminandosi stabilmente in rosso, arancione e verde.

Lampeggiamento in arancione:

Carica in corso (blocco batteria caricato dallo 0% all'80%)

Illuminazione stabile in arancione:

Attesa di carica (un blocco batteria caricato all'80% e l'altro in corso di carica)

Questo stato viene a crearsi soltanto quando si applicano due blocchi batteria.

Lampeggiamento in verde: Carica in corso (blocco batteria caricato all'80% e oltre)

Illuminazione stabile in verde: Fine della carica

Lampeggiamento in rosso e in verde:

È venuta a crearsi una delle seguenti condizioni.

- Prima della carica, la tensione di uscita del caricabatterie era di un qualche valore diverso dalla tensione specificata.
- Dopo che la carica è cominciata, la tensione del blocco batteria non è aumentata fino alla tensione di carica entro il periodo specificato.
- Dopo che la carica è cominciata, la tensione del connettore blocco batteria è aumentata oltre la tensione specificata.
- Dopo che la carica è cominciata, la tensione del connettore blocco batteria è scesa al di sotto del suo valore iniziale.

- Una corrente di carica diversa da quella corrispondente al blocco batteria applicato è stata rilevata durante la carica. Se viene a crearsi una delle condizioni sopra descritte, provare a ricaricare il blocco batteria due o tre volte. Se la condizione persiste, il blocco batteria probabilmente è difettoso e deve essere sostituito.

Gli indicatori lampeggiano in rosso e in verde anche se si applica un blocco batteria non supportato da questo apparecchio.

④ Maniglia di trasporto

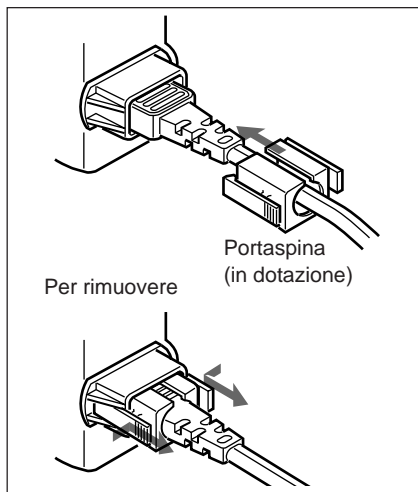
Estrarla per trasportare questo apparecchio.

⑤ Connettore di ingresso alimentazione CA (AC IN)

Serve per collegare il caricabatterie ad una presa di corrente alternata mediante il cavo di alimentazione CA in dotazione.

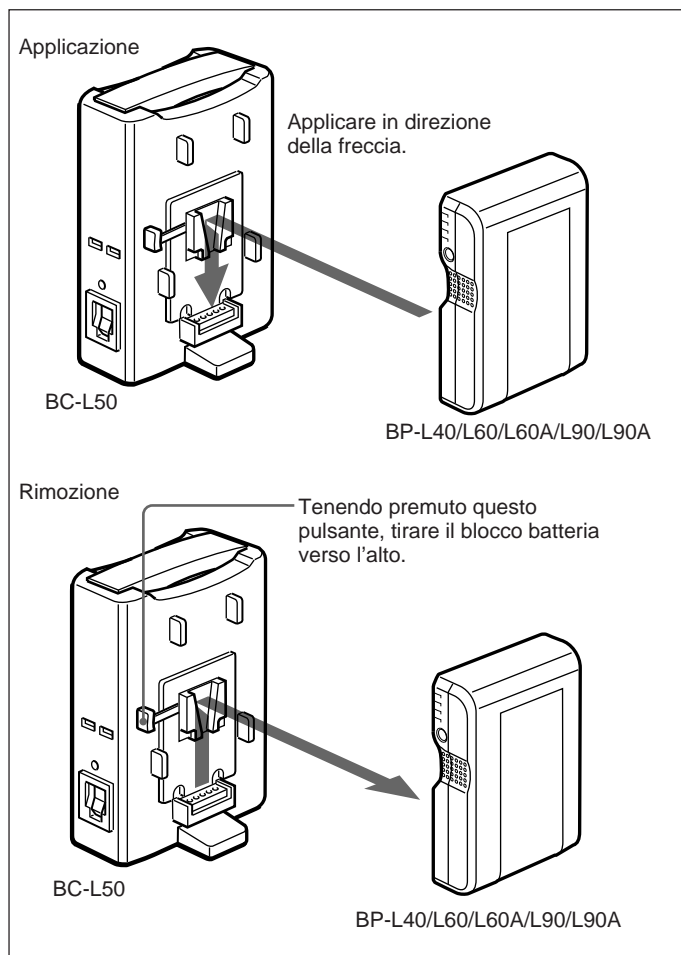
⑥ Cavità portaspina

Il portaspina in dotazione fissa il cavo di alimentazione CA in modo che esso non si allenti dal caricabatterie.



Applicazione dei blocchi batteria

Applicare e staccare il blocco batteria da caricare come mostrato qui sotto.



Applicazione e rimozione di un blocco batteria

Attenzione

Questo apparecchio è un caricabatterie per blocchi batteria a ioni di litio Sony (BP-L40/L60/L60A/L90/L90A). Il DC-L1 (adattatore per l'NP-1B) e il DC-L90 (adattatore per il BP-90A) non possono essere usati per caricare blocchi batteria al nichel-cadmio.

Carica

Attivare (ON) l'interruttore POWER per avviare la carica.

Nota sui blocchi batteria

Le prestazioni del BC-L50 sono garantite soltanto per i blocchi batteria applicabili (BP-L40/L60/L60A/L90/L90A). Non caricare altri tipi di blocchi batteria.

Tempo di carica

I seguenti tempi sono necessari per caricare completamente blocchi batteria scarichi.

Tempo di carica necessario per caricare un blocco batteria

Blocco batteria	Fino all'80%	Fino al 100%
BP-L40	Circa 70 minuti	Circa 150 minuti
BP-L60A	Circa 120 minuti	Circa 210 minuti
BP-L90A	Circa 180 minuti	Circa 290 minuti

Tempo di carica necessario per caricare due blocchi batteria

Blocchi batteria	Fino all'80%	Fino al 100%
BP-L40	Circa 140 minuti	Circa 220 minuti
BP-L60A	Circa 240 minuti	Circa 330 minuti
BP-L90A	Circa 360 minuti	Circa 470 minuti

Carica continua di due blocchi batteria

Dopo che un blocco batteria è stato caricato completamente, il suo indicatore di carica si illumina in verde. Se si desidera caricare altri blocchi batteria, rimuovere il blocco batteria completamente caricato e sostituirlo con uno da caricare.

Caratteristiche tecniche

Alimentazione	Da 220 a 240 V ($\pm 10\%$), 50/60 Hz
Uscita	CC a 16,8 V, 2,2 A
Consumo	Circa 49 W
Temperatura di impiego	Da -5°C a $+45^{\circ}\text{C}$
Temperatura di deposito	Da -20°C a $+60^{\circ}\text{C}$
Umidità di impiego/deposito	Umidità relativa dal 5% al 90%
Dimensioni	$60 \times 191 \times 130$ mm (l/a/p)
Massa	Circa 1,1 kg
Sistema di carica	Sistema di carica a corrente e tensione costante con sistema di arresto a timer
Sistema di controllo carica	Sistema di controllo carica a corrente e tensione costante
Corrente di carica booster	Circa 2,2 A
Accessori in dotazione	Cavo di alimentazione CA (1) Portaspina (1) Istruzioni per l'uso (1)

Design e caratteristiche tecniche soggetti a modifiche senza preavviso.

お問い合わせ

ソニー株式会社 B & I 営業本部

北海道 営業所 (011)231-8121	名古屋 営業所 (052)201-6871
東北 営業所 (022)257-7830	北陸 営業所 (076)240-8110
関東 営業所 (048)645-6880	京滋 営業所 (075)691-7860
新潟 出張所 (025)270-3253	大阪 営業所 (06)531-4111
千葉 営業所 (043)297-8531	神戸 営業所 (078)322-0851
東京 営業所 (03)5448-6740	中国 営業所 (082)241-9211
東京システム営業所 (03)5448-6740	四国 営業所 (0878)31-3003
多摩 営業所 (0425)75-0201	九州 営業所 (092)741-2761
松本 出張所 (0263)25-4551	システム営業1部/2部 (03)5448-5446
横浜 営業所 (045)243-6711	
静岡 営業所 (054)284-3601	